



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קכ"ו ע"א

פרשת חיי שרה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

רִישִׁיָּה וְאַפִּיק לִישָׁנִיה וְנָטִיל עֲשָׁבִין יִדְעֶז וְאוֹקִיד כָּלָא וְעֶבֶיד מַנִּיה קְטָרְתָּא חָדָא, לְבַתְר
נָטִיל רִישָׁא דְהָהוּא חוּזָא וּבִזַּע לִיה לְאַרְבַּע סְטָרִין וְעֶבֶיד מַנִּיה קְטָרְתָּא אַחְרָא.

תרגום לעברית

וְרֵאשִׁית מַעֲשָׂיו הָיָה נוֹטֵל נֶחֱשׁ מֵאוֹתָם נְחָשִׁים, וְקוֹשֵׁר אוֹתוֹ לְפָנָיו, וְקוֹרֵעַ אֶת רֹאשׁוֹ,
וּמוֹצִיא אֶת לְשׁוֹנוֹ, וְנוֹטֵל עֲשָׂבִים יְדוּעִים וְשׁוֹרֵף הַכֹּל, וְעוֹשֶׂה מִמֶּנּוּ קְטָרֶת אַחַת. אַחֵר
כֶּךָ נוֹטֵל אֶת רֹאשׁ אוֹתוֹ הַנֶּחֱשׁ וְקוֹרֵעַ אוֹתוֹ לְאַרְבָּעָה צַדִּדִּים, וְעוֹשֶׂה מִמֶּנּוּ קְטָרֶת אַחֶרֶת.

טקסט הזוהר

וְעֶבֶיד עֲגוּלָא חַד, וְהָוָה אָמַר מְלִין וְעֶבֶיד עוֹבְדִין אַחֲרָנִין, עַד דְּאִמְשִׁיךְ עָלֶיהָ רוּחִין
מְסֻבִּין, וְאוֹדִיעִין לִיה מַה דְּאִצְטְרִיךְ, וְעֶבֶיד בָּהוּ עוֹבְדֵי כַפּוּם מַה דְּאִינוּן יְדַעִי מְסֻטְרָא
דְּהָהוּא חוּזָא דְרַקִּיעָא. מִתַּמָּן אֲתַמְשֵׁךְ בְּעוֹבְדֵי וְחֶרְשׁוֹי עַד דְּאִמְשִׁיךְ עָלֶיהָ רוּחַ מֵהָהוּא
נֶחֱשׁ קְדָמָא.

וְעוֹשֶׂה עֲגוּל אֶחָד, וְהָיָה אוֹמֵר דְּבוּרִים וְעוֹשֶׂה מַעֲשִׂים אַחֲרֵים, עַד שֶׁמֶשֶׁךְ עָלָיו רוּחוֹת טִמְאוֹת וּמוֹדִיעוֹת לוֹ מָה שֶׁצָּרִיךְ, וְעוֹשֶׂה בָּהֶם מַעֲשִׂים כְּפִי מָה שֶׁהֵם יוֹדְעִים מִצַּד אוֹתוֹ הַנֶּחֱשׁ שֶׁל הָרָקִיעַ. מִשָּׁם נִמְשָׁךְ בְּמַעֲשָׁיו וּבְכַשְׁפָּיו, עַד שֶׁמֶשֶׁךְ עָלָיו רוּחַ מֵאוֹתוֹ הַנֶּחֱשׁ הַקָּדְמוֹנִי.

טקסט הזוהר

וּמִהֶכָּא הָיָה יוֹדֵעַ יְדִיעוֹן וְחֲרָשִׁין וְקוֹסְמִין. וּבִגִּין כֹּךְ כְּתִיב וְלֹא הָלַךְ כְּפַעַם כְּפַעַם לְקִרְאָת נְחָשִׁים, נְחָשִׁים וְדָאִי, וְעִקְרָא וְשִׁרְשָׁא בְּמִסְאָבוּתָא אִיהוּ כְּמָה דְּאַתְמָר, וְלִכְתָּר שִׁירוּתָא דִּכְלָא לָאוּ אִיהוּ אֶלָּא בְּנֶחֱשׁ.

תרגום לעברית

וּמִכָּאן הָיָה יוֹדֵעַ יְדִיעוֹת וּכְשָׁפִים וְקוֹסְמִים. וּמִשּׁוּם כֹּךְ כְּתוּב, וְלֹא הָלַךְ כְּפַעַם כְּפַעַם לְקִרְאָת נְחָשִׁים. נְחָשִׁים וְדָאִי. וְהֶעֱקֵר וְהִשְׁרִשׁ בְּטִמְאָה הוּא כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּאֵר, וְאַחֵר כֹּךְ רֵאשִׁית הַכֹּל אֵינוֹ אֶלָּא בְּנֶחֱשׁ.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי יוֹסִי אֲמַאי כָּל זַיִינִי חֲרָשִׁין וְקוֹסְמִין לָא אֲשַׁתְּכַחוּ אֶלָּא בְּנִשְׂיָא. אָמַר לִיה הֵכִי אוֹלִיפְנָא מִדְּאַתָּא נֶחֱשׁ עַל חוּהָ הַטִּיל בָּהּ זוּהֶמָא, בָּהּ אֲטִיל וְלֹא בִּבְעֵלָהּ. אָמַר הֵכִי הוּא וְדָאִי, אַתָּא רַבִּי יוֹסִי וְנִשְׁקִיָּה לְרַבִּי יִצְחָק, אָמַר כְּמָה זְמַנִּין שְׁאִילְנָא הָאִי מְלָה וְלֹא זְכִינָא בָּהּ אֶלָּא הִשְׁתָּא.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, לָמָּה כָּל מִינֵי כְשָׁפִים וְקוֹסְמִים לֹא נִמְצְאִים אֶלָּא בְּנִשְׂיָם? אָמַר לוֹ, כֹּךְ לְמִדְּנֹו, מִשְׁבָּא נֶחֱשׁ עַל חוּהָ, הַטִּיל בָּהּ זְהֶמָא. הַטִּיל בָּהּ וְלֹא בִּבְעֵלָהּ. אָמַר, כֹּךְ זֶה וְדָאִי! בָּא רַבִּי יוֹסִי וְנִשְׁקָ לְרַבִּי יִצְחָק. אָמַר, כְּמָה פְּעָמִים שְׁאִלְתִּי עַל הַדְּבָר הַזֶּה וְלֹא זְכִיתִי בוֹ, אֶלָּא כְּעַתָּה.

אמר ליה כל הני עובדין וכל מה דינדע בלעם מאן אתר אוליה ליה. אמר ליה מאבוי. אבל באינון הררי קדם דאיהו ארץ קדם אוליה כל חרשין וכל זיני קוסמין. (שמות קיב) בגין דבאינון טורי אינון מלאכי עז' א ועזא' ל, דאפיל לון קודשא בריה הוא מן שמיא ואינון קטירין בשלשלאי דפרזלא ואודיעין חרשין לבני נשא, ומתמן הוה ידע בלעם כמה דאת אמר מן ארם ינחני בלק מלך מואב מהררי קדם.

תרגום לעברית

אמר לו, כל המעשים הללו וכל מה שידע בלעם, מאיזה מקום למד אותם? אמר לו, מאבוי. אבל באותם הררי קדם, שהיא ארץ קדם, למד כל הפשפים וכל מיני קסמים, משום שבאותם ההרים הם המלאכים עז' א ועזא' ל שהפיל אותם הקדוש ברוך הוא מן השמים, והם קשורים בשלשלאות של ברזל, ומודיעים פשפים לבני אדם. ומשם היה יודע בלעם, כמו שנאמר מן ארם ינחני בלק מלך מואב מהררי קדם.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ו ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

אמר ליה והא כתיב ולא הלה כפעם בפעם לקראת נחשים וישת אל המדבר פניו. אמר ליה, סטרא תתאה דאתיא מרוח מסאבא דלעילא, הוא רוח מסאבא דשליט במדברא כד עבדו בני ישראל ית עגלא בגין לאסתאבא בהדיה דאיהו תתאה, ובכלא

תרגום לעברית

אמר לו, והרי כתוב ולא הלה כפעם בפעם לקראת נחשים וישת אל המדבר פניו? אמר לו, הצד התחתון שבא מרוח הטמאה שלמעלה היא רוח טמאה ששולטת במדבר, כשעשו בני ישראל את העגל כדי להטמא עמו, שהוא תחתון. ובכל עשה את כשפיו, כדי שיוכל לעקר את ישראל, ולא יכל.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

